

MEMORIA FINAL¹

Compromisos y Resultados

Proyectos de Innovación y Mejora Docente

2022/2023

Identificación del proyecto	
Código	Sol-202200229673-tra
Título	Digitalización y virtualización de materiales y prácticas docentes para la enseñanza del español y de sus variedades
Responsable	Teresa Bastardín Candón

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto. Incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Objetivo nº 1	<i>Coordinación horizontal entre profesores responsables de asignaturas afines dentro de la misma área de conocimiento</i>
Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:	<i>Creación de un foro específico para la coordinación horizontal en el campus virtual. Establecimiento de pequeños grupos de trabajo.</i>
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Con objeto de no multiplicar los canales de comunicación e información, el equipo se ha coordinado en pequeños grupos a partir de su participación en la impartición de las distintas asignaturas y ha utilizado para la puesta en marcha del proyecto cada uno de los cursos del campus virtual habilitados para la docencia de las asignaturas implicadas. Los profesores Víctor Lara Bermejo y Miguel Silvestre Llamas han trabajado en las herramientas y actividades de la asignatura Fonética y fonología históricas del español (20522050); a ellos se ha unido el profesor Sancha Vázquez para la impartición de Morfología y sintaxis históricas del español (20522051); la coordinación de Dialectología hispánica (20522046) ha sido responsabilidad de Teresa Bastardín Candón y Miguel Silvestre Llamas y la de Español de América (20522044) de Teresa Bastardín Candón y Margarita Fernández González. Por último, Julián Sancha Vázquez se ha encargado específicamente de Política y planificación lingüísticas en español (20522065). La dedicación coordinada de los profesores en la planificación docente de estas asignaturas, según los objetivos de este proyecto, ha supuesto, sin duda, una mejora de los materiales, los recursos y las prácticas recopiladas y elaboradas por el grupo. Asimismo, los miembros del grupo han celebrado reuniones específicas para el diseño de las actividades y ha mantenido una</i>

¹ Esta memoria no debe superar las 6 páginas.

	<p><i>comunicación fluida a través del correo virtual y del grupo de whatsapp.</i></p>
<p>Objetivo nº 2</p>	<p><i>Optimización de los recursos docentes, con la asunción de las nuevas tecnologías como uno de los medios que mejoran la calidad de la enseñanza y el proceso de aprendizaje del alumno.</i></p>
<p>Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:</p>	<p><i>Creación de un repositorio general y compartido de materiales y actividades para el aprovechamiento docente de todos los miembros del equipo.</i></p>
<p>Actividades realizadas y resultados obtenidos:</p>	<p><i>Tal y como se describe en el apartado anterior, los nuevos materiales y recursos han sido alojados en cada uno de los cursos del campus virtual utilizados para la docencia.</i></p> <p><i>No obstante, antes de su implantación, la mayoría de ellos han sido compartidos por los miembros del grupo, que han consensuado su conveniencia y han valorado la posibilidad de su uso en las otras asignaturas. Esta coordinación horizontal ha evitado, además, el solapamiento de los contenidos y actividades de formación y, por el contrario, ha logrado una programación docente más coherente y coordinada.</i></p> <p><i>Entre los nuevos recursos incorporados a la docencia en las asignaturas de lengua española y de sus variedades pueden citarse:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>- Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española (NTLLE): Herramienta lexicográfica digital de carácter histórico.</i> <i>- Bancos de datos: CORDE, CREA, CODEA, CORDIAM, COSER, PRESEEA, CORLEXIN, entre otros: Corpus de textos históricos y actuales de diversa tipología textual.</i> <i>- Google Scholar, Libgen y Sci-Hub, como herramientas para la búsqueda bibliográfica.</i> <i>- PRAAT, programa para el análisis acústico y articulatorio.</i> <p><i>Entre los nuevos materiales incorporados a la docencia pueden citarse:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>- Creación de mapas dialectales mediante la web Gabmap.</i> <i>- Creación de presentaciones en Power Point, con incorporación de mapas y textos adaptados a la docencia.</i> <i>- Recopilación de textos originales, manuscritos e inéditos: cartas particulares, documentación de archivo, prensa histórica, etc., que han acercado las fuentes primarias de la investigación en historia de la lengua y sus variedades. Los textos han servido de práctica para la identificación y el análisis de los rasgos lingüísticos más característicos de los distintos periodos de la historia de la lengua y de sus variedades dialectales y sociales.</i> <i>- Creación de material visual (fotografiado) para su análisis desde los principios teóricos y metodológicos del paisaje lingüístico andaluz.</i> <i>- Recopilación de material audiovisual actual.</i>

	- <i>Elaboración de apuntes de clase (pdf.) y de prácticas que permitan la puesta en práctica de una metodología basada en la clase invertida.</i>
--	--

Objetivo nº 3	<i>Cambio de perspectiva en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Mayor autonomía del estudiante en su proceso de aprendizaje e inclusión de nuevos métodos docentes</i>
Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:	<i>Puesta en práctica de las actividades diseñadas y evaluación de los resultados obtenidos.</i>
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>De acuerdo con este objetivo, y a partir de los materiales y recursos anteriores, la mayoría de los miembros del grupo han asumido los principios de la clase invertida (flipped classroom). Para ello, se elaboraron algunos de los materiales y actividades descritos en el objetivo 2 y se utilizaron algunas de las herramientas que proporciona el campus virtual: - Foros de debate extensivo para la puesta en común de las actividades (resolución de prácticas). - Foro secuencial para la creación de un diccionario neológico en forma de foro secuencial. Además, se han utilizado algunas redes sociales para la difusión de las actividades de clase (twitter).</i>

Objetivo nº 4	<i>Desarrollo de procedimientos de orientación, seguimiento y tutorización de los estudiantes</i>
Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:	<i>Celebración de reuniones para el diseño de trabajos y su puesta en común</i>
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Como ya se ha indicado, el equipo ha celebrado reuniones específicas entre sus miembros o comunes entre todos ellos para el diseño, la planificación, la secuenciación y la puesta en marcha de la docencia. En cuanto a la tutela de los estudiantes, se ha hecho uso de la herramienta del Moodle Campus virtual para las tutorías individuales, y de los foros para la resolución de dudas y el control de las prácticas en común.</i>

2. Realice una breve valoración sobre la influencia del proyecto ejecutado en la evolución de las asignaturas implicadas.

<i>Análisis del impacto de la innovación en las asignaturas relacionadas con el proyecto</i>
<p>El proyecto ha logrado una cercanía de los estudiantes con el objeto de estudio propio de la Filología Hispánica y, sobre todo, de los historiadores de la lengua y de la dialectología hispánica. El contacto con textos reales, escritos y orales, y con especialistas en la materia supone para los estudiantes encontrar un mayor sentido a los contenidos y métodos aprendidos en las clases teóricas de las asignaturas. La posibilidad que ofrecen los nuevos recursos y materiales digitales también ha facilitado este proceso de aprendizaje, por su carácter ilustrativo, y ha conseguido una mayor involucración del alumnado. La asunción de nuevas metodologías docentes, impensable sin el uso de estos recursos y materiales, ha favorecido, asimismo, el aprendizaje autónomo y, a la vez, la tutela efectiva de los docentes.</p>

--

3. Incluya en la siguiente tabla el número de alumnos matriculados y el de respuestas recibidas en cada opción y realice una valoración crítica sobre la influencia que el proyecto ha ejercido en la opinión de los alumnos.

Opinión de los alumnos al inicio del proyecto				
Número de alumnos matriculados: 65				
<i>Valoración del grado de dificultad que cree que va a tener en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
Ninguna dificultad	Poca dificultad	Dificultad media	Bastante dificultad	Mucha dificultad
	2	11	3	0
Opinión de los alumnos en la etapa final del proyecto				
<i>Valoración del grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
Ninguna dificultad	Poca dificultad	Dificultad media	Bastante dificultad	Mucha dificultad
1	5	8	2	
<i>Los elementos de innovación y mejora docente aplicados en esta asignatura han favorecido mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias asociadas a la asignatura</i>				
Nada de acuerdo	Poco de acuerdo	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	Muy de acuerdo	Completamente de acuerdo
		1	7	8
En el caso de la participación de un profesor invitado				
<i>La participación del profesor invitado ha supuesto un gran beneficio en mi formación</i>				
Nada de acuerdo	Poco de acuerdo	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	Muy de acuerdo	Completamente de acuerdo
		4	7	5
Valoración crítica sobre la influencia que ha ejercido el proyecto en la opinión de los alumnos				
<p>La encuesta se ha realizado a los estudiantes de tercer curso del Grado en Filología Hispánica de la Universidad de Cádiz y estuvo alojada en el campus virtual de una de las asignaturas compartidas por el grupo, Dialectología Hispánica (20522046). A pesar de la escasa participación, los resultados muestran la satisfacción de los estudiantes con los elementos de innovación incorporados y con la presencia de profesores invitados en las asignaturas. No se modifica sensiblemente la valoración sobre la dificultad por tratarse de una materia compleja para los estudiantes de este grado. La encuesta incluyó, además, una valoración general sobre el grado de satisfacción, entre 1 (nada satisfactorio) y 5 (muy satisfactorio), que fue valorada en 4 por 6 estudiantes y en 5 por 10.</p>				

4. Describa las medidas de difusión a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo².

Descripción de las medidas comprometidas en la solicitud

Charla / taller: Nuevos materiales y herramientas para la enseñanza de la historia del español y de sus variedades, dirigido a profesores del área de conocimiento de lengua española.

Descripción de las medidas que se han llevado a cabo

En el marco de este proyecto, la responsable del equipo organizó en otoño del pasado curso un ciclo de conferencias dirigido a profesores, pero también a estudiantes, con el título “Fuentes para el estudio histórico de las variedades del español”, que se celebró los días 26, 9, 16, 23, 24 y 30 de noviembre de 2022 en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cádiz. En esta actividad participaron reconocidos especialistas en historia de la lengua española y dialectología hispánica, como los profesores Francisco Carriscondo Esquivel (Universidad de Málaga), Ivo Buzek (Universidad de Masaryk) y Manuel Rivas Zancarrón (Universidad de Cádiz). Asimismo, intervinieron en estas sesiones algunos de los miembros del equipo: los profesores Miguel Silvestre Llamas, Margarita Fernández González y Teresa Bastardín Candón. El contenido de las conferencias se centró en las fuentes y los recursos para el estudio de la lengua española y de sus variedades desde una perspectiva histórica. En concreto, este fue el programa:

Manuel Rivas Zancarrón, “Algunos problemas en el estudio de los indigenismos en la prensa colonial de la Nueva España”.

Miguel Silvestre Llamas, “José María Sbarbi y la variación diatópica: hacia una de las primeras descripciones formales del andaluz”.

Margarita Fernández González, “Andalucismos y otros regionalismos léxicos en documentación notarial del siglo XVIII: los testamentos y sus inventarios”.

Francisco Carriscondo Esquivel, “Fuentes poco convencionales para la investigación del léxico histórico andaluz”.

Ivo Buzek, “El léxico vulgar y argótico en la historia del español mexicano”.

Teresa Bastardín Candón, “El discurso femenino en cartas privadas de mujeres gaditanas (siglos XVIII y XIX).”.

Alberto Ruiz Richarte, “Las crónicas de Indias como fuente para el estudio histórico del vocabulario dialectal”.

² Si en la solicitud no indicó compromiso de difusión de resultados este criterio no se tendrá en cuenta en la evaluación